

**Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра теоретического и славянского языкознания**

Аннотация к дипломной работе

«Непрямая коммуникация: социолингвистический аспект (на материале русского и польского языков)»

Ярошевич Виолетта Геннадьевна
Славянская (русская и польская) филология

Научный руководитель
кандидат филологических наук, доцент Л. А. Козловская

2017

РЕФЕРАТ

Ключевые слова: НЕПРЯМАЯ КОММУНИКАЦИЯ, КОНТЕКСТУАЛЬНО-СИТУАТИВНЫЕ КОСВЕННЫЕ РЕЧЕВЫЕ АКТЫ, ИМПЛИЦИТНОСТЬ, ИМПЛИЦИТНАЯ ПРОСЬБА, КОСВЕННАЯ ПРОСЬБА, ПРИНЦИП ВЕЖЛИВОСТИ, РЕЧЕВОЙ ЖАНР, РЕЧЕВОЙ АКТ, ИНТЕНЦИЯ ПРОСЬБЫ, ИНТЕНЦИЯ ОТКАЗА.

Объект исследования: косвенные и имплицитные речевые акты отказа и просьбы, выступающие в функции регуляторов межличностных взаимоотношений.

Цель работы: выявление особенностей непрямой коммуникации в рамках речевых актов отказа и просьбы в русской и польской разговорной речи.

Методы исследования: описательный, сравнительный, структурный.

В результате данного исследования на материале современной русской и польской литературы были рассмотрены и описаны ситуации, в которых при помощи не прямых способов воздействия на собеседника реализуются интенции просьбы и отказа.

Актуальность данной работы заключается в недостаточной изученности непрямого отказа и не прямой просьбы в сопоставительном аспекте соответственно в русском и польском языке.

Автор работы подтверждает, что работа выполнена самостоятельно и все заимствованные из литературных и других источников материалы сопровождаются ссылками на их авторов.

Автор: Ярошевич Виолетта Геннадьевна.

УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ: Белорусский государственный университет, филологический факультет, кафедра теоретического и славянского языкознания.

Тип работы: диплом.

Тема работы: «Непрямая коммуникация: социолингвистический аспект (на материале русского и польского языков)».

Объем: 57 страниц, 54 использованных источника, 112 источников фактического материала (русская литература – 62, польская литература – 50), а также записи спонтанной устной речи (22), 165 примеров-иллюстраций эпизодов не прямой коммуникации.

Научный руководитель: Л. А. Козловская

Количество страниц дипломной работы: 57 с.

Год презентации: 2017.

РЭФЕРАТ

Ключавыя словы: НЕПРАМАЯ КАМУНІКАЦЫЯ, КАНТЭКСТУАЛЬНА-СІТУАЦЫЙНЫЯ ЎСКОСНЫЯ МАЎЛЕНЧЫЯ АКТЫ, ІМПЛІЦЫТНАСЦЬ, ІМПЛІЦЫТНАЯ ПРОСЬБА, УСКОСНАЯ ПРОСЬБА, ПРЫНЦЫП ВЕТЛІВАСЦІ, МАЎЛЕНЧЫ ЖАНР, МАЎЛЕНЧЫ АКТ, ІНТЭНЦЫЯ ПРОСЬБЫ, ІНТЭНЦЫЯ АДМОВЫ.

Аб'ект даследавання: ускосныя і імпліцытныя маўленчыя акты адмовы і просьбы, якія выступаюць у функцыі рэгулятараў міжасобасных узаемаадносін.

Мэта працы: выяўленне асаблівасцяў непраймой камунікацыі ў рамках маўленчых актаў адмовы і просьбы ў рускай і польскай гутарковай мове.

Метады даследавання: апісальны, параўнальны, структурны.

У выніку дадзенага даследавання на матэрыяле сучаснай рускай і польскай літаратуры былі разгледжаны і апісаны сітуацыі, у якіх пры дапамозе непраймых спосабаў ўздзеяння на суразмоўца рэалізуюцца інтэнцыі просьбы і адмовы.

Актуальнасць дадзенай працы заключаецца ў недастатковай вывучанасці непраймой адмовы і непраймой просьбы ў супастаўляльным аспекце адпаведна ў рускай і польскай мове.

Аўтар працы пацвярджае, што праца выканана самастойна і ўсе запазычаныя з літаратурных і іншых крыніц матэрыялы суправаджаюцца спасылкамі на іх аўтараў.

Аўтар: Ярашэвіч Віялета Генадзьеўна.

НАВУЧАЛЬНАЯ ЎСТАНОВА: Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, філалагічны факультэт, кафедра тэарэтычнага і славянскага мовазнаўства.

Тып працы: дыплом.

Тэма працы: «Непрамая камунікацыя: сацыялінгвістычны аспект (на матэрыяле рускай і польскай моў)».

Аб'ём: 57 старонак, 54 выкарыстаных крыніцы, 112 крыніц фактычнага матэрыялу (руская літаратура – 62, польская літаратура – 50), а таксама запісы спантаннай вуснай прамовы (22), 165 прыкладаў-ілюстрацый эпизодаў непраймой камунікацыі.

Навуковы кіраўнік: Л. А. Казлоўская

Колькасць старонак дыпломнай працы: 57 стар.

Год прэзентацыі: 2017.

SUMMARY

Keywords: INDIRECT COMMUNICATION, CONTEXTUALLY SITUATIONAL INDIRECT SPEECH ACTS, IMPLICITNESS, AN IMPLICIT REQUEST, AN INDIRECT REQUEST, THE PRINCIPLE OF COMITY, A SPEECH GENRE, A SPEECH ACT, INTENTION OF REQUEST, INTENTION OF REFUSING.

The object of the research are indirect and implicit speech acts of refusing and request, acting as a function regulators of interpersonal relationships.

The purpose of this work: identification of the features of indirect communication in speech acts of refusing and request in Russian and Polish colloquial speech.

The methods used: descriptive, comparative, structural.

As a result of this study the situations, in which by indirect means of influence on the interlocutor intentions of the request and refusal are realized, were reviewed and described on the material of contemporary Russian and Polish literature.

The relevance of this work lies in the insufficient study of indirect refusal and indirect request in a comparative aspect in the Russian and Polish languages.

The author confirms that the work was done independently and all materials borrowed from literature and other sources include references to their authors.

The author: Yaroshevich Violetta (Gennadievna).

EDUCATIONAL INSTITUTION: Philological Faculty of Belarusian State University, Department of Theoretical and Slavonic Linguistics.

Type of work: thesis.

Theme of work: «Indirect communication: Sociolinguistic Aspect (based on the Russian and Polish languages)».

Volume: 57 pages, 54 sources, 112 sources of factual material (Russian literature – 62, Polish literature – 50), and records of spontaneous oral speech (22), 165 examples-illustrations of episodes of indirect communication.

Scientific adviser: L. A. Kozlovskaya

Pages: 57.

Year of presentation: 2017.